

Curriculum vitae Formato Europeo



Información personal

Apellido(s) / Nombre(s)

Mela BOSCH (Nombre completo: María Angelina Bosch)

Dirección(es)

VIA PAOLO EMILIO TAVIANI, 16 - 20060 POZZO D'ADDA (MILAN) ITALIA

Teléfono(s)

Fijo: (+39) 0290 9876 Celular: (+39) 3496823142

Correo(s) electrónico(s)

melabosch@europe.com Sitio Web: <http://www.webalice.it/melabosch/INDEX.HTM>

Nacionalidad(es)

Argentina e Italiana

Fecha de nacimiento

15 de noviembre de 1951

Resumen de empleos realizados y campo profesional

Campo profesional: Organización y representación del conocimiento para manejo documental - Informática Documenta I- Organización de contenidos –Ontologías – Terminología - E- Learning

Resumen de empleos: Consultora independiente para empresas e instituciones. Docente on line. Docente universitaria de grado y posgrado. Investigadora universitaria.

EXPERIENCIA LABORAL ACTUAL

Fecha: desde 2003- a la fecha

• Nombre y dirección empleadores

Cogent, Srl . Via Martiri Oscuri, 16 - Milán – Italia, Dirección Web: <http://www.cogent.it> Studio Casa Gruppo, Viale Europa 14, Gessate, Provincia de Milán – Italia, Dirección Web: <http://www.studiocasa.it>

• Tipo de empresa o sector

Cogent: Consultoría en transferencia de tecnología en manejo de conocimiento y estudios de mercado. Studio Casa mediazione immobiliare.

• Tipo de empleo

Consultora free lance

• Tareas y responsabilidades principales

Consultora para tratamiento documental, para formación on line, para organización de contenidos

Fecha: desde 2002 a la fecha

• Nombre y dirección del empleador

Universidad Nacional de La Plata. Facultad de Periodismo y Comunicación social. Calle 44 y 7 La Plata – Argentina.

Dirección Web: <http://perio.unlp.edu.ar/tecnologias/>

• Tipo de empresa o sector

Universidad estatal nacional

• Tipo de empleo

Docente on Line

• Tareas y responsabilidades principales

Docente de la cursada virtual de la Cátedra Tecnologías en Comunicación Social.

Fecha: desde 2005 a la fecha

• Nombre y dirección del empleador

Babelpsi. Espacio web dedicado a las experiencias de la migración y a los fenómenos interculturales

Dirección Web: <http://www.babelpsi.com.ar>

• Tipo de empresa o sector

Centro Privado

• Tipo de empleo

Miembro del staff

• Tareas y responsabilidades principales

Docente on line, intuctional designer para cursos en línea.

EXPERIENCIA LABORAL ANTERIOR

a. Instituciones públicas y privadas

Fecha: de 2001 a 2002

• Nombre y dirección del empleador

Archivo Histórico de la Ciudad de Buenos Aires, Buenos Aires, Argentina.

Dirección web: <http://www.buenosaires.gov.ar//areas/cultura/museos/MHCBA/>

Administración municipal.

Consultora

Desarrollo de la metodología para la digitalización y archivo de documentos cartográficos, proyecto. Diseño de la base de datos referencial de documentos cartográficos, siglo XVIII y XIX.

- Tipo de empresa o sector
 - Tipo de empleo

- Tareas y responsabilidades principales

Fecha: de 1999 a 2001

• Nombre y dirección del empleador

Secretaría de Ciencia y Tecnología de la Nación, Buenos Aires, Argentina.

Dirección web: <http://www.secyt.gov.ar/>

Administración pública nacional.

Consultora

Dirección técnica del Catálogo argentino on line de Recursos Informativos en Ciencia y Tecnología.

- Tipo de empresa o sector
 - Tipo de empleo

- Tareas y responsabilidades principales

Fechas: de 1991 a 2002

• Nombre y dirección del empleador

Asociación Escuela Argentina de psicoterapia para graduados, Buenos Aires. Argentina.

Dirección web: <http://www.aeapg.org.ar>

Organización educativa para la formación superior en psicoanálisis.

Consultora

Directora técnica del Centro de Documentación en Psicoanálisis.

Diseño de la Base de datos Terminológica en Psicoanálisis

- Tipo de empresa o sector
 - Tipo de empleo

- Tareas y responsabilidades principales

Fecha: de 1997 a 1998

• Nombre y dirección del empleador

Fundación Aragón, Buenos Aires, Argentina.

Dirección web: <http://www.aragon.org.ar>

Organización sin fines de lucro para la orientación vocacional universitaria

Consultora

Creadora de contenidos del sitio Web.

- Tipo de empresa o sector
 - Tipo de empleo

- Tareas y responsabilidades principales

• Fechas **desde 1988 a 1990**

• Nombre y dirección del empleador

Laboratorio informático Nosis, Buenos Aires. Argentina.

Dirección web: <http://www.nosis.com.ar>

Empresa de editora electrónica y multimedia.

En relación de dependencia.

- Tipo de empresa o sector
 - Tipo de empleo

- Tareas y responsabilidades principales

Investigadora Senior en lingüística documental para la base de datos textual de información jurídica El Derecho en CD ROM.

EXPERIENCIA LABORAL ANTERIOR

b. En formación universitaria

Fecha: de 1994 a 2002

- Nombre y dirección del empleador **Departamento de Bibliotecología, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación Universidad Nacional de La Plata, Argentina.**
Dirección web: <http://www.fahce.unlp.edu.ar/departamentos/dhubi/paginas/portada1.htm>
- Tipo de empresa o sector **Universidad Nacional estatal**
 - Tipo de empleo **Profesor titular ordinario**
- Tareas y responsabilidades principales **Titular de la cátedra de Metodología del trabajo intelectual. Cátedra orientada al trabajo intelectual con medios informáticos. Dictado de seminarios de Posgrado en Informática Documental y manejo de conocimiento para corpus documentales. Directora de tesis de grado y posgrado. Dictado de conferencias, seminarios y cursos de perfeccionamiento. Participación en congresos de nivel internacional. Publicación en revistas y eventos.**

Fecha: de 1996 a 2002

- Nombre y dirección del empleador **Universidad Nacional de La Plata. Facultad de Periodismo y Comunicación social. Calle 44 y 7 La Plata – Argentina.**
Dirección Web: <http://www.perio.unlp.edu.ar/tecnologias/>
- Tipo de empresa o sector **Universidad estatal nacional**
 - Tipo de empleo **Docente**
- Tareas y responsabilidades principales **Cátedra de tecnologías en comunicación social. Investigadora universitaria en análisis semántico de textos digitales para comunicación social. Participación en el dictado de seminarios de grado. Participación y publicación en eventos sobre el tema. Continua como docente a distancia.**

Fecha: 2001

- Nombre y dirección del empleador **Universidad Nacional de Córdoba, Argentina. Facultad de Lenguas Modernas.**
Dirección Web: <http://www.unc.edu.ar/lenguas/>
- Tipo de empresa o sector **Universidad estatal nacional**
 - Tipo de empleo **Docente invitada**
- Tareas y responsabilidades principales **Seminario sobre Tecnología Lingüística para la Maestría en Traductología.**

Fecha: 1999-2002

- Nombre y dirección del empleador **Universidad Nacional de Mar del Plata. Departamento de Documentación**
Dirección Web: <http://www.mdp.edu.ar/Licad>
- Tipo de empresa o sector **Universidad estatal nacional**
 - Tipo de empleo **Docente invitada**
- Tareas y responsabilidades principales **Seminarios presenciales de posgrado y docente on line en la carrera de Licenciatura en Documentación a Distancia.**

EDUCACIÓN Y FORMACIÓN RECIBIDAS

Fecha: 1977

- Nombre y tipo de institución **Título Universitario: Profesora en Letras.**
Universidad Nacional del Nordeste, Argentina

Fecha: 2005

- Nombre y tipo de institución **Gestión de los recursos digitales en la empresa.**
Biblioteca Universidad Jaume I, Barcelona, España.
- Principales materias / Habilidades profesionales objeto de estudio **Sistemas de CMS, Business Intelligence, Bases de Datos, Knowledge Management.**
Curso desarrollado en modalidad e-learning.
- Título obtenido **Especialista en Manejo de documentos en empresas**
- Nivel en la clasificación nacional **Valor en créditos universitarios de nivel europeo: 22. Duración 220 horas.**

• **Fecha: 2003**

Risorse umane e nuove tecnologie: tutor della formazione on line e della learning

- Nombre y tipo de institución
- Principales materias / Habilidades profesionales objeto de estudio
 - Título obtenido
- Nivel en la clasificación nacional
 - Fecha 1999
- Nombre y tipo de institución
- Principales materias / Habilidades profesionales objeto de estudio
 - Título obtenido
- Nivel en la clasificación nacional
 - Fecha 1999
- Nombre y tipo de institución
- Principales materias / Habilidades profesionales objeto de estudio
 - Título obtenido
- Nivel en la clasificación nacional
 - Fecha 1998
- Nombre y tipo de institución
- Principales materias / Habilidades profesionales objeto de estudio
 - Título obtenido
- Nivel en la clasificación nacional
 - Fecha 1998
- Nombre y tipo de institución
- Principales materias / Habilidades profesionales objeto de estudio
 - Título obtenido
- Nivel en la clasificación nacional

community

Istituto Orga - Proyecto Cofinanciado entre Unión Europea y Regione Lombardia / Ministero del Lavoro e delle Politiche sociali / Fondo Sociale Europeo. Milán, Italia. Metodologías de e-learning, sistemas de knowledge management y learning community, teoría, métodos y técnicas de análisis de necesidades formativas, rol del tutor on line.

Esperta in risorse umane e nuove tecnologie: tutor della formazione on line e della learning community

Curso de especialización. Duración: 480 horas y stage.

Tópicos de Ingeniería de Software, II

Curso del Master en Ingeniería de Software, Facultad de Informática. Universidad Nacional de La Plata, Argentina.

Análisis y diseño orientado a objetos, UML, Smalltalk.

Curso aprobado

Curso de perfeccionamiento. Duración: 105 horas.

Tópicos de Ingeniería de Software, I

Curso del Master en Ingeniería de Software, Facultad de Informática. Universidad Nacional de La Plata, Argentina.

Análisis y diseño orientado a objetos. Fundamentos.

Curso aprobado

Curso de perfeccionamiento. Duración: 105 horas.

Desarrollo de Software

Curso del Master en Ingeniería de Software, Facultad de Informática. Universidad Nacional de La Plata, Argentina.

Gestión y administración de proyectos de desarrollo de software.

Curso aprobado

Curso de perfeccionamiento. Duración: 105 horas.

Bases de datos

Curso del Master en Ingeniería de Software, Facultad de Informática. Universidad Nacional de La Plata, Argentina.

Análisis y diseño de bases de datos relacionales.

Curso aprobado

Curso de perfeccionamiento. Duración: 105 horas.

Capacidades y competencias personales

Lengua(s) materna(s)

Español

Otro(s) idioma(s)

Autoevaluación

^(*) Nivel del Marco Europeo Común de Referencia (MECR)

Inglés

Italiano

Francés

Comprender		Hablar		Escribir
Comprensión auditiva	Comprensión de lectura	Interacción oral	Expresión oral	
Buena – MECRB1	Buena - MECRB1	Buena - MECRB1	Buena - MECRB1	Buena - MECRB1
Excelente – MECRC2	Excelente – MECRC2	Excelente – MECRC2	Excelente – MECRC2	Excelente – MECRC2
Excelente – MECRC1	Excelente – MECRC1	Excelente – MECRC1	Excelente – MECRC1	Excelente – MECRC1

Capacidades y competencias sociales	<p>Como consultora en empresas, en organizaciones <i>no profit</i> y en la administración pública he adquirido capacidad de adaptación a situaciones nuevas, y he aprendido a trabajar en equipo, en especial en contextos donde se requiere una fuerte orientación a los resultados. Como docente en aula, tengo experiencia en promover la motivación en especial para tratar temas arduos del uso de la informática en el trabajo intelectual y en el manejo documental. Como docente e-learning en modalidad asincrónica y on line he comprendido la importancia de la explicitación y coherencia en lo teórico así como la contención de las ansiedades, mostrando siempre rigurosidad y a la vez inspirando confianza.</p>
Capacidades y competencias organizativas	<p>Organización y coordinación de grupos de trabajo para instituciones públicas y privadas. Participación en equipos multidisciplinares. Contacto con instituciones públicas y privadas a nivel del Mercosur. En docencia universitaria, organización y gestión como titular de cátedra de cursos de grado y de postgrado con un número entre 100 y 150 en los cursos de grado, 60 en los de posgrado y alrededor de 120 en los cursos de e-learning asincrónico.</p>
Capacidades y competencias informáticas	<p>UML –Visio, HTML-FrontPage, Paquete Office, desarrollo de bases de datos en Access. Experiencia con CMS: PHP Nuke, Experiencia como docente en LMS: Atutor, Moodle.</p>
Algunas publicaciones en congresos y revistas técnicas	<p>Ontologies, Different Reasoning Strategies, Different Logics, Different Kinds of Knowledge Representation: Working Together. Knowledge Organization, Ergon Verlag. 33(3) 153-159, 2006. ISSN . 0943-7444 Knowl.Org.</p> <p>Gnoli, Claudio; Bosch, Mela and Mazzocchi, Fulvio. A new relationship for transdisciplinary knowledge organization systems: dependence. In: Rodríguez Bravo, Blanca and Alvite Díez M.a Luisa, eds.; La interdisciplinariedad y la transdisciplinariedad en la organización del conocimiento científico = Interdisciplinarity and transdisciplinarity in the organization of scientific knowledge: actas del VIII Congreso ISKO-España: León, 18, 19 y 20 de Abril de 2007; Universidad de León. Secretariado de Publicaciones: 2007</p> <p>El bibliotecario hermenéuta en los ambientes web emergentes. México 2o Foro Social de Información, Documentación y Bibliotecas, agosto, 2006. http://www.fsidyb2006.inforosocial.org/</p> <p>Practical difficulties in the construction of ontologies and different kinds of knowledge representation in the Semantic Web. Segundo Encuentro ISKO Italia, Junio 2006. http://www.iskoi.org/doc/ontologies.htm</p> <p>La filliera della conoscenza. Minibook di FoodLink. En venta desk@FoodL.net</p> <p>La indexación asistida para el manejo de conocimiento en organizaciones frente al tratamiento documental en bibliotecas. Revista Biblios, Edición 23, Set. 2005 – Mar. 2006. http://www.bibliosperu.com</p> <p>Integrated Content & Document management. El manejo integrado de aspectos semánticos y contextuales en la documentación digital en las organizaciones. Ponencia y telepresentación para las Primeras Jornadas de Programas de Automatización y Proyectos de Digitalización implementados en Unidades de Información. Dirección provincial de Educación superior y Capacitación educativa, Provincia de Buenos Aires, Argentina, 2005. http://eprints.rclis.org/</p> <p>Las ontologías del web semántico: su uso como espacios para la pluralidad y la diversidad, Foro Social de Información, Documentación y Bibliotecas. 2004. http://www.inforosocial.org/ponencias/eje02/12.pdf</p> <p>Modelo conceptual de objetos para la representación y rastreabilidad de documentos digitales. In: Frías, José Antonio; Travieso, Crispulo (eds.): <i>Tendencias de investigación en organización del conocimiento = Trends in knowledge organization research.</i> Salamanca: Universidad de Salamanca, 2003. 821 p. ISBN 84-7800-709-1. http://eprints.rclis.org/</p> <p>La gestión del conocimiento en el medio digital. Viejos problemas de tratamiento de información y aspectos nuevos, Ciencias de la Información, La Habana, v. 33, n.1, abril 2002, pp. 35-43. http://eprints.rclis.org/</p> <p>Documentos y lenguaje de marcado: conceptos, problemas y tendencias: El profesional de la información, Barcelona, noviembre, 2001, v. 10, n. 11, pp. 4-9. http://eprints.rclis.org/</p> <p>El trabajo terminológico en la Ingeniería de Sistemas Informáticos. (Terminology and software Engineering) Journal of Translation Studies. Revue de traduction et interprétation. Tanger, v. 7, num 2. Oct. 1998. http://eprints.rclis.org/</p>
Otras actividades académicas.	<p>Miembro de la International Society of Knowledge Organization, ISKO, Italia. Forma parte del proyecto ISKO Italia: Integrated Level Classification. Directora de varias tesis de licenciatura</p>

**en Bibliotecología y Documentación en la Universidad Nacional de Mar del Plata.
Coodirectora de tesis de doctorado. Doctorado en informática, Universidad Nacional de La
Plata, Argentina.**

Otros intereses

Música del 1700, lectura, cultivo de cactus, yoga, trekking, bicicleta.